# DOMSTOLENS DOM (femte avdelningen)
den 9 mars 1995 *

I mål C-345/93,

angående begäran enligt artikel 177 i EEG-fördraget, från Supremo Tribunal Administrativos avdelning för skattefrågor, att domstolen skall meddela ett förhandsavgörande i det vid den nationella domstolen anhängiggjorda målet mellan

**Fazenda Pública,**

**Ministério Público**

och

**Américo João Nunes Tadeu,**

angående tolkningen av artiklarna 9, 12 och 95 i EEG-fördraget,

meddelar

DOMSTOLEN (femte avdelningen)

sammansatt av J.C. Moitinho de Almeida, domare, tillförordnad ordförande på femte avdelningen, D.A.O. Edward och J.-P. Puissochet (referent), domare,

* Rättegångsspråk: portugisiska.

generaladvokat: F.G. Jacobs,
justitiesekreterare: L. Hewlett, byrådirektör,

med beaktande av de skriftliga yttranden som har inkommit från:

— Américo João Nunes Tadeu, advokat,

— Luis Fernandes, chef för den juridiska enheten för Utrikesdepartementets allmänna avdelning rörande Europeiska gemenskaperna, och Maria Luisa Duarte, juridisk rådgivare på samma avdelning, båda i egenskap av ombud för den portugisiska regeringen,

— Nikolaos Mavrikas, biträdande juridisk rådgivare vid Conseil juridique de l'État, och Dimitrios Anastassopoulos, juridiskt ombud vid Conseil juridique de l'État, båda i egenskap av ombud för den grekiska regeringen,

— A. Bos, juridisk rådgivare vid Utrikesdepartementet, i egenskap av ombud för den nederländska regeringen,

— Enrico Traversa och Francisco de Sousa Fialho, vid rättstjänsten, båda i egenskap av ombud för Europeiska gemenskapernas kommission,

på grundval av förhandlingsrapporten,

efter att den portugisiska regeringen, den grekiska regeringen, företrädd av Panagiotis Kamarineas, biträdande juridisk rådgivare vid Conseil juridique de l'État, i egenskap av ombud, och kommissionen har avgivit muntliga yttranden vid förhandlingen den 17 november 1994,

och efter att den 13 december 1994 ha hört generaladvokatens förslag till avgörande,

följande

## Dom

1 Genom beslut av den 20 maj 1993, inkommet till domstolen den 6 juli samma år, har Supremo Tribunal Administrativo framställt en begäran om förhandsavgörande i enlighet med artikel 177 i EEG-fördraget av två frågor avseende tolkningen av artiklarna 9, 12 och 95 i EEG-fördraget.

2 Dessa frågor har uppkommit inom ramen för en tvist mellan Nunes Tadeu och de portugisiska skattemyndigheterna (Fazenda Pública), i vilken Nunes Tadeu kräver återbetalning av en fordonsskatt som han har erlagt vid import till Portugal av en begagnad bil med ursprung i en annan medlemsstat.

3 Den 10 augusti 1990 köpte Nunes Tadeu en begagnad bil av märket Peugeot modell 205 XS för 200 000 BFR i Belgien. Den första registreringen av bilen ägde rum i Belgien den 11 februari 1987. Den 20 augusti 1990 återvände Nunes Tadeu till Portugal med bilen under en transitregistrering och inledde formaliteterna för den slutgiltiga importen.

4 I maj 1991 krävde tullmyndigheterna i Porto Nunes Tadeu på betalning av en summa om 271 665 ESC, vilket motsvarar fordonsskatten beräknad enligt artikel 1 i Decreto-lei nr 152/89 av den 10 maj 1989 (*Diário da República*, serie I, nr 107 av

den 10 maj 1989, s. 1858, nedan kallad "förordningen"), som i sin ändrade version vid tidpunkten för händelserna föreskrev:

"1. Fordonsskatten är en intern skatt som påförs lätta motorfordon — avsedda för transport av passagerare — som importeras i nytt eller begagnat skick, eller som monteras eller tillverkas i Portugal och som är registrerade.

2. ...

3. Skatten är en speciell skatt, den påförs i ett enda av de olika leden i försäljningskedjan och dess nivå varierar med cylindervolymen i enlighet med den tabell som bifogas denna text och som utgör en del av denna.

4. Ett avdrag om 10 procent av det belopp som tillämpningen av den tabell som nämnts i föregående stycke resulterar i skall göras för importerade begagnade bilar som registrerades för första gången för mer än två år sedan."

5 Nunes Tadeu erlade skatten men begärde dess återbetalning i december år 1991 inför Tribunal Fiscal Aduaneiro do Porto. Han gjorde gällande att denna skatt stred mot artiklarna 5, 85 och 95 i EEG-fördraget i den mån som den tillämpades på importerade begagnade bilar. Då Tribunal Fiscal Aduaneiro do Porto biföll Nunes Tadeus talan genom dom av den 3 april 1992, överklagade de portugisiska skattemyndigheterna (Fazenda Pública), med stöd av portugisiska åklagarmyndigheten, denna dom till Supremo Tribunal Administrativo som har begärt ett förhandsavgörande från domstolen av följande frågor:

"1) Strider det faktum att den ovan beskrivna fordonsskatten i Portugal belastar importen av begagnade, lätta fordon härrörande från Belgien medan den inte är tillämplig på andra begagnade fordon vare sig de importerats nya,

eller monterats eller tillverkats i Portugal, mot bestämmelserna i artikel 95 första och andra stycket i Romfördraget?

2) Kan samma beskattning anses vara en avgift med motsvarande verkan som en importtull, förbjuden enligt artiklarna 9 och 12 i fördraget?"

6 Inledningsvis är det lämpligt att upplysa om att den ifrågavarande skatten, vilken domstolen redan berört inom ramen för sitt avgörande av den 16 juli 1992, Lourenço Dias (C-343/90, Rec. s. I-4673, punkterna 53 och 54), tillämpas utan åtskillnad såväl på fordon monterade och tillverkade i Portugal som på de som importerats, både nya och begagnade, och utgör en del av ett allmänt system av interna skatter som påförs produktgrupper med stöd av ett objektivt kriterium, i detta fall cylindervolymen. En sådan skatt har karaktär av en intern avgift på sätt avses i artikel 95 i EEG-fördraget.

7 Det är lämpligt att först besvara den andra frågan med att en fordonsskatt som tillämpas utan åtskillnad på fordon monterade eller tillverkade i den medlemsstat där den uppbärs och på importerade fordon, både nya och begagnade, inte kan betecknas som tull eller som en avgift med motsvarande verkan på sätt avses i artiklarna 9 och 12 i fördraget.

8 I den första frågan undrar den hänskjutande domstolen i huvudsak om en medlemsstats uppbörd av en skatt på begagnade bilar som härrör från en annan medlemsstat är förenligt med artikel 95 i fördraget då en sådan skatt inte påförs begagnade bilar som köpts inom statens territorium.

9 Käranden i målet vid den nationella domstolen anser att denna skillnad i behandling strider mot artikel 95 i fördraget av det skälet att den ifrågavarande skatten

skulle innebära att importerade begagnade bilar fördyras och att den inhemska marknaden av begagnade bilar därigenom gynnas.

10 Liksom det har konstaterats, påförs den ifrågavarande skatten systematiskt och utan åtskillnad och enligt objektiva kriterier såväl fordon som monterats och tillverkats i Portugal som de, både nya och begagnade, som importerats. Fordonsskatten tillämpas inte vid inhemska affärsuppgörelser med begagnade bilar, eftersom skatten inte uppbärs mer än en gång, vid den första registreringen av fordonet inom statens territorium, och en del av denna skatt kvarstår, och ingår i värdet av begagnade bilar som redan registrerats och köpts på den portugisiska marknaden.

11 Det bör tilläggas att gemenskapsrätten i dagsläget inte innehåller någon regel som hindrar en medlemsstat att skapa ett allmänt system av interna avgifter som enligt objektiva kriterier belastar en bestämd varugrupp, såsom den aktuella.

12 Likväl, för tillämpningen av artikel 95, och speciellt för behovet av jämförelse mellan skattesystemet för importerade begagnade bilar och det för begagnade bilar som köpts på plats, vilka utgör liknande eller konkurrerande produkter, bör man beakta, vilket domstolen särskilt har uttalat i sin dom av den 11 december 1990, kommissionen mot Danmark (C-47/88, Rec. s. I-4509, punkt 18), inte bara skattesatsen för den interna skatt som direkt eller indirekt påförs inhemska och importerade produkter, utan också underlaget och villkoren för skatten.

13 Det är i detta hänseende otvivelaktigt så, att den enligt förordningen uppburna skatten på importerade begagnade bilar, i vilken ålder och i vilket skick de än må vara, aldrig kan understiga 90 procent av den för nya bilar påförda skatten, medan den återstående skatt som ingår i värdet av en begagnad bil köpt på den inhemska

marknaden kan understiga detta belopp, eftersom värdet av den återstående skatten minskar proportionellt med bilens sjunkande värde.

14 Härav följer att uppbörden av en fordonsskatt på importerade begagnade bilar, vilken uppgår till åtminstone 90 procent av beloppet av den skatt som belastar nya bilar, generellt utgör en grov överbeskattning av dessa fordon i jämförelse med den återstående skattedelen för begagnade bilar som tidigare registrerats och köpts på den portugisiska marknaden.

15 Det kan därför konstateras att en regel såsom den i artikel 1.4 i förordningen, vilken begränsar avdraget till 10 procent av den uppburna skatten på nya bilar, utan att ta hänsyn till fordonets faktiska värdeminskning, medför en diskriminerande beskattning av importerade begagnade bilar.

16 Denna slutsats påverkas inte av den omständigheten att fordonsskatten inte är beräknad på basis av ett beskattningsbart schablonvärde utan i förhållande till bilens cylindervolym, såsom den nederländska regeringen framhållit. Faktum kvarstår nämligen att den återstående skattedel som ingår i värdet av en begagnad bil köpt på den portugisiska marknaden automatiskt minskar med bilens sjunkande värde till skillnad från den uppburna skatten på importerade begagnade bilar vilken, som ovan sagts, aldrig kan understiga 90 procent av den uppburna skatten på nya bilar.

17 Den portugisiska regeringen gör gällande att detta skattesystem endast syftar till att garantera en principiell jämlikhet mellan marknadsvärdet på inhemska begagnade bilar och det på importerade begagnade bilar. Det kan inte, enligt den portugisiska regeringen, ha en diskriminerande eller skyddande verkan i den mån som priset på en importerad begagnad bil, till och med efter tillägg av fordonsskatten, understiger priset på en jämförlig inhemsk begagnad bil.

18 Denna argumentation är inte hållbar. Ett internt skattesystem som syftar till att avlägsna ett konkurrensövertag för importerade produkter över inhemska produkter strider uppenbart mot artikel 95, som syftar till att garantera de interna avgifternas fullständiga neutralitet med hänsyn till konkurrensen mellan inhemska produkter och importerade produkter (se den ovan nämnda domen, kommissionen mot Danmark, punkt 9).

19 Den portugisiska regeringen framhåller slutligen vissa praktiska svårigheter knutna till uppskattningen av det faktiska marknadsvärdet av begagnade bilar för beräkningen av den ifrågavarande skatten. Med antagandet av att dessa skulle kunna visas, är sådana svårigheter inte av det slag som kan rättfärdiga tillämpningen av diskriminerande interna avgifter på produkter härrörande från andra medlemsstater i strid mot artikel 95 i fördraget.

20 Med hänsyn till samtliga av dessa beaktanden bör svaret på den första frågan bli att uppbörden i en medlemsstat av en skatt på begagnade bilar med ursprung i en annan medlemsstat strider mot artikel 95 i EEG-fördraget när skattebeloppet, beräknat utan hänsyn till bilens faktiska värdeminskning, överstiger beloppet av den återstående skatt som ingår i värdet av liknande, begagnade bilar vilka redan registrerats i landet.

## Rättegångskostnader

21 De kostnader som har förorsakats de portugisiska, grekiska, och nederländska regeringarna och Europeiska gemenskapernas kommission, som har inkommit med yttrande till domstolen, är inte ersättningsgilla. Eftersom förfarandet i förhållande till parterna i målet vid den nationella domstolen utgör ett led i beredningen av samma mål, ankommer det på den nationella domstolen att besluta om rättegångskostnaderna.

På dessa grunder beslutar

DOMSTOLEN (femte avdelningen)

— angående de frågor som genom beslut av den 20 maj 1993 förts vidare av Supremo Tribunal Administrativos avdelning för skatterättsliga frågor — följande dom:

**1) En fordonsskatt som tillämpas utan åtskillnad på fordon monterade eller tillverkade i den medlemsstat där den uppbärs och på såväl nya som begagnade importerade fordon kan inte betecknas som tull eller som en avgift med motsvarande verkan på sätt avses i artiklarna 9 och 12 i EEG-fördraget.**

**2) En medlemsstats uppbörd av en skatt på begagnade bilar med ursprung i en annan medlemsstat strider mot artikel 95 i EEG-fördraget när skattebeloppet, beräknat utan hänsyn till bilens faktiska värdeminskning, överstiger beloppet av den återstående skatt som ingår i värdet av liknande, begagnade bilar vilka redan registrerats i landet.**

Moitinho de Almeida Edward Puissochet

Avkunnad vid offentlig förhandling i Luxemburg den 9 mars 1995.

R. Grass
Justitiesekreterare

J.C. Moitinho de Almeida
Ordförande på femte avdelningen